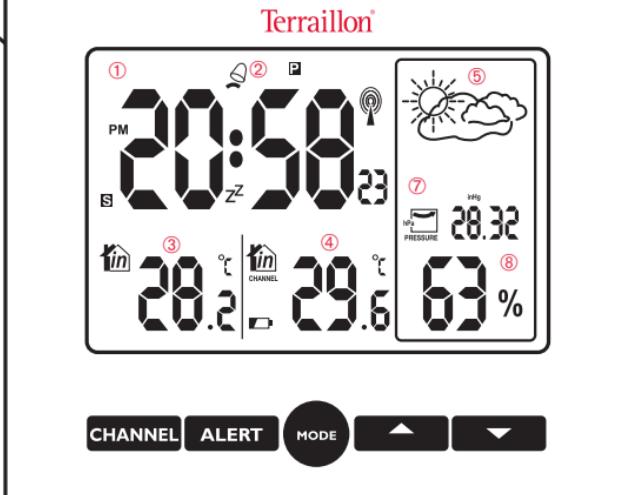




Terraillon®  
[www.terraillon.com](http://www.terraillon.com)



①  
Heure  
Time  
Tijd  
Zeit  
Ora  
Hora  
Hora

②  
Icônes d'alarme et de rappel  
d'alarme  
Alarm and snooze icons  
Pictogrammen alarm- en  
sluimerfunctie  
Wecker- und  
Schlummertersymbol  
Icone sveglia e sospensione  
dell'allarme  
Icono de alarma y de snooze  
Ícones de alarma e descanso  
(snooze)

③  
Température intérieure  
Indoor temperature  
Binntemperatur  
Raumtemperatur  
Temperatura interna  
Temperatura interior  
Temperatura no interior

④  
Température extérieure  
Outdoor temperature  
Buitentemperatuur  
Außentemperatur  
Temperatura esterna  
Temperatura exterior  
Temperatura no exterior

⑤  
Prévisions météo  
Weather forecast  
Weersvoorspelling  
Wettervorhersage  
Previsioni meteorologiche  
Previsión meteorológica  
Previsão meteorológica

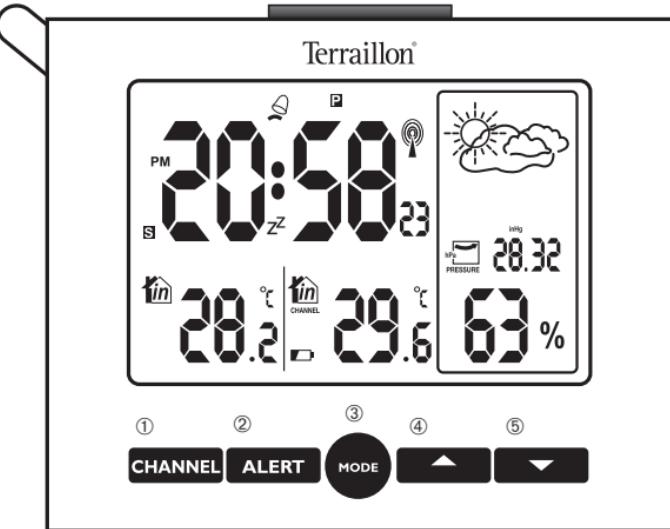
⑥  
Pression atmosphérique  
Atmospheric pressure  
Luchtdruk  
Luftdruck  
Pressione atmosferica  
Presión atmosférica  
Pressão atmosférica

⑦  
Indicateur de tendance de la  
pression  
Pressure trend indicator

Tendensindicator luchtdruk  
Druck-Trendanzeige  
Indicatore di andamento della  
pressione  
Indicador de tendencia de  
presión  
Indicador da tendência da  
pressão

⑧  
Humidité ambiante  
Indoor humidity  
Luchtvochtigheid binnenshuis  
Luftfeuchtigkeit innen  
Umidità interna  
Humedad interior  
Humidade no interior

⑨  
Lumière  
Light pipe  
Lichtbuis  
Hohllichtleiter  
Tubo ottico  
Tubo luminoso  
Ligaçao por fibra óptica



①  
Touche CHANNEL - test de canal  
CHANNEL button - Channel test  
CHANNEL-knop - Kanaaltest  
CHANNEL-Taste - Kanalprüfung  
Tasto CHANNEL: test del canale  
Botón CHANNEL: prueba de canal  
Botão CHANNEL - teste do canal

②  
Touche ALERT  
ALERT button  
ALERT knop  
ALERT Taste  
Tasto ALERT  
Botón ALERT  
Botão ALERT

③  
Touche MODE  
MODE button  
MODE -knop  
MODE -Taste  
Tasto MODE  
Botón MODE  
Botão MODE

④  
Touche ▲ - Basculement entre mb/hPa et inHg  
▲ button - Switch between mb/hPa and inHg  
▲ -knop - Omschakelen tussen mb/hPa en inHg  
▲ -Taste - mb/hPa oder inHg anzeigen  
Tasto ▲: Passaggio da mb/hPa a inHg e viceversa  
Botón ▲: Cambio entre inHg y mb/hPa  
Botão ▲ - Alterna entre mb/hPa e inHg

⑤  
Touche ▼ - Passage des °C au °F et inversement  
▼ button - Switch between °C and °F  
▼-knop - Omschakeling °C en °F  
▼-Taste - Wechsel zwischen °C und °F  
Tasto ▼: passaggio da °C a °F  
Botón ▼: cambio entre °C y °F  
Botão ▼ - Alterna entre °C e °F

⑥  
Touche SNOOZE/LIGHT  
SNOOZE/LIGHT button  
SNOOZE/LIGHT knop  
SNOOZE/LIGHT Taste  
Tasto SNOOZE/LIGHT  
Botón SNOOZE/LIGHT  
Botão SNOOZE/LIGHT

# EQUINOXE - STATION MÉTÉO

## INITIALISATION

**Récepteur :** Insérer la/les pile (s) dans le compartiment à piles, en s'assurant de respecter les polarités, ou, utiliser l'adaptateur secteur pour activer le récepteur.

**Capteur à distance :** Enlever, à l'aide d'un tournevis, les vis du compartiment à piles et insérer les piles.

Dès que les piles sont correctement installées, l'écran LCD s'allume et le récepteur sonne. La température intérieure, l'humidité intérieure et la pression atmosphérique apparaissent quasi immédiatement.

L'icône du récepteur commence à clignoter indiquant qu'il cherche le signal du capteur extérieur. Ce processus peut durer jusqu'à 3 minutes. Dès que la connexion est établie, la température extérieure apparaît à l'écran.

**Important :** La station météo devient opérationnelle pour les prévisions seulement 12 heures après que les piles y aient été insérées.

## RÉCEPTEUR

### RÉGLAGE DE L'HEURE

- 1 : Appuyer sur le bouton MODE et le maintenir enfoncé pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage. L'option d'affichage de l'horloge clignote. Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour choisir entre 12 h et 24 h. Appuyer sur MODE pour valider.
- 2 : Puis le fuseau horaire se met à clignoter. Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour sélectionner le bon fuseau horaire. Appuyer sur MODE pour valider.
- 3 : L'heure clignote à son tour. Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour définir l'heure correcte. Appuyer sur MODE pour valider.
- 4 : Les minutes clignotent ensuite. Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour adapter les minutes. Appuyer sur MODE pour valider.

L'écran revient ensuite au mode normal et affiche tous les réglages validés.

**Important :** si aucun bouton n'est enfoncé pendant 7 secondes, l'écran bascule du mode de réglage au mode horloge normal.

## INDICATEUR DE TENDANCE DE LA PRESSION

Pour la pression atmosphérique, trois indicateurs signalent la tendance, à savoir :

- La pression atmosphérique est restée constante au cours des 30 dernières minutes
- ↗ La pression atmosphérique a augmenté au cours des 30 dernières minutes
- ↘ La pression atmosphérique a diminué au cours des 30 dernières minutes

## HUMIDITÉ INTÉRIEURE

L'humidité intérieure peut varier de 20 % à 95 %.

## ICÔNES DES PRÉVISIONS MÉTÉO

La station météo utilise les données de la pression atmosphérique des 4 dernières heures pour prévoir le temps des 12 à 24 heures à venir. Selon le temps, une des six icônes suivantes s'affiche. Le système de variation de couleurs correspond aux icônes des prévisions météo.

Insoleillé	Partiellement	Nuageux	Pluvieux	Orageux	Neige
Lumière rouge	Lumière pourpre	Lumière bleue	Lumière vert clair	Lumière vert foncé	Lumière turquoise

**Important :** Attendre 12 heures après l'insertion des piles pour qu'une icône de prévision météo correcte s'affiche. La prévision peut concerner un rayon allant de 12 à 20 km.

## RÉGLAGE DES ALARMS

Appuyer brièvement sur le bouton MODE. L'affichage bascule du mode horloge au mode réveil.

### Pour définir les alarmes

En mode réveil, appuyer et maintenir enfoncé le bouton MODE pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'heure se mette à clignoter. Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour déterminer l'heure requise. Appuyer sur le bouton MODE pour valider. Ensuite les minutes clignotent. Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour régler les minutes voulues. Appuyer sur le bouton MODE pour valider l'alarme 1.

Une fois l'alarme déterminée, l'écran revient au mode horloge normal.

### Pour activer/désactiver les alarmes

Pour activer l'alarme, appuyer brièvement sur le bouton ALERT. Pour désactiver l'alarme, appuyer de nouveau brièvement sur le bouton ALERT.

### Important :

Si aucun bouton n'est enfoncé pendant 20 secondes, l'écran bascule du mode de réglage au mode normal. L'alarme (crescendo) sonne pendant 2 minutes si aucun bouton n'est enfoncé pour la désactiver. Dans ce cas, l'alarme sonnera à nouveau automatiquement au bout de 24 heures. Quand l'alarme sonne, appuyer sur n'importe quel bouton pour l'arrêter.

# EQUINOXE - STATION MÉTÉO

## Fonction rappel d'alarme (snooze)

Quand l'alarme sonne, appuyer une fois sur le bouton **SNOOZE/LIGHT** pour passer en mode rappel d'alarme. L'alarme sonnera à nouveau au bout de 5 minutes. Lorsque la fonction rappel d'alarme est activée, le symbole **Zz** est affiché.

La fonction rappel d'alarme (snooze) peut être répétée jusqu'à 7 fois. Appuyer sur le bouton **ALERT** pour désactiver la fonction rappel d'alarme.

Appuyer sur n'importe quel bouton pour arrêter l'alarme.

## °C/F

**1 :** La température est exprimée par défaut en °C. Pour l'afficher en °F, presser une seule fois la touche **▼**. Enfoncer de nouveau la touche **▼** pour revenir en mode °C.

**2 :** La température intérieure présente une plage allant de : 0°C (32°F) à 50°C (122°F)

**2 :** La température extérieure présente une plage allant de : -20°C (-4°F) à 70°C (158°F)

## Pression atmosphérique

Par défaut, la pression atmosphérique est indiquée en mb/hPa (millibars/hectopascals). Pour passer en lnHg (pouces de mercure), appuyer une fois sur le bouton **▲**. Appuyer à nouveau sur le bouton **▲** pour revenir aux mb/hPa.

## Test de canal

Pour effectuer un test de canal, maintenir la touche **CHANNEL** enfoncée pendant 3 secondes et l'icône de rétablissement de la liaison commencera à clignoter. La station météorologique se reconnecte alors au capteur extérieur. La température extérieure s'affichera lorsque le récepteur recevra de nouveau le signal du capteur. Cette procédure peut durer jusqu'à 3 minutes.

## RÉTROÉCLAIRAGE BLEU

### Fonctionnement sur batteries

Appuyer sur le bouton **SNOOZE/LIGHT** une fois pour activer le rétroéclairage bleu. Celui-ci s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes.

### Fonctionnement sur secteur

Le rétroéclairage bleu s'allume toujours lorsque l'adaptateur secteur est utilisé.

## POSITIONNEMENT DU RÉCEPTEUR

Le récepteur peut soit être suspendu au mur (grâce à l'encoche à l'arrière de l'unité), soit être posé sur une surface plate grâce à son pied intégré.

## CAPTEUR À DISTANCE

**1 :** La portée du capteur à distance atteint jusqu'à 30 m.

**2 :** La fréquence d'émission est de 433,92 MHz

**3 :** Des obstacles tels que des murs en béton (100 cm d'épaisseur) ou des objets métalliques (50 cm d'épaisseur) peuvent nuire sérieusement à la transmission des informations entre le capteur et le récepteur.

**4 :** Ne pas exposer le capteur à distance directement aux rayons du soleil.

**5 :** Ne pas exposer le capteur à distance directement à la pluie.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer les piles usagées dans un contenant prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles. Ne pas mélanger pas les piles usagées avec les piles neuves.



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

## GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

# EQUINOXE - WEATHER STATION

## INITIALISATION

**Receiver:** Insert the battery(s) in the battery compartment, making sure that the polarities are correct, or, use the mains adaptor to power the receiver.

**Remote sensor:** Use a screwdriver to remove the screws on the battery compartment and insert the batteries.

When the batteries have been correctly inserted, the LCD screen will light up and the receiver will beep. The indoor temperature, indoor humidity and atmospheric pressure will be displayed almost immediately.

The receiver icon will begin to flash as it searches for the outdoor sensor, this process takes up to 3 minutes. When a connection has been made the outdoor temperature will be displayed.

**Important:** The weather forecast is only ready for operation 12 hours after the batteries have been inserted.

## RECEIVER

### TIME SETTING

- 1: Press and hold the **MODE** button for 3 seconds to enter Set Mode. The clock display option will flash. Use the **▲** and **▼** buttons to choose between 12hr or 24hr. Press **MODE** to validate.
- 2: Next the timezone will flash. Use the **▲** and **▼** buttons to highlight the correct timezone. Press **MODE** to validate.
- 3: Next the hour will flash. Use the **▲** and **▼** buttons to highlight the correct hour. Press **MODE** to validate.
- 4: Next the minutes will flash. Use the **▲** and **▼** buttons to highlight the correct minutes. Press **MODE** to validate. The screen will now return to normal mode and display all your validated settings.

**Important:** If no button is pressed after 7 seconds the screen switches from Set mode to Normal clock mode.

## PRESSURE TREND INDICATOR

The atmospheric pressure has a trend indicator. There are 3 indicators:

- ↗ The atmospheric pressure has remained constant for the past 30 minutes
- ↗ The atmospheric pressure has increased over the past 30 minutes
- ↘ The atmospheric pressure has decreased over the past 30 minutes

## INDOOR HUMIDITY

The indoor humidity display ranges from 20%-95%.

## WEATHER FORECAST ICONS

The weather station uses the atmospheric pressure data of the last 4 hours to forecast the weather for the upcoming 12-24 hours.

There are 6 weather icons that can be displayed. The colour of the light pipe corresponds to each weather icon.

Sunny	Partly Cloudy	Cloudy	Rainy	Stormy	Snow
Red light	Purple light	Blue light	Light green light	Dark green light	Turquoise light

**Important:** Please allow 12 hours after the insertion of the batteries for the correct weather icon to be displayed. The forecast can be given for a radius of up to 12-20km (7-13 miles).

## ALARM SETTING

Press the **MODE** button briefly. The display switches from clock mode to alarm mode.

### To set the alarm

In alarm mode press and hold the **MODE** button for 2 seconds until the hour begins to flash.

Use the **▲** and **▼** buttons to choose between the required hour.

Press the **MODE** button to validate.

Next the minutes will flash.

Use the **▲** and **▼** buttons to choose between the required minutes.

Press the **MODE** button to validate the alarm.

After completion you will be returned to the normal clock mode.

### To activate/deactivate the alarms

To activate the alarm – briefly press the **ALERT** button.

To deactivate the alarm – briefly press the **ALERT** button once more.

### Important:

If no button is pressed after 20 seconds the screen switches from Set Mode to clock Mode. The alarm (crescendo) will sound for 2 minutes if no button is pressed to deactivate it. In this case the alarm will be automatically repeated after 24 hours.

When the alarm is sounding press any button to stop the alarm.

### Snooze Function

When the alarm is sounding press the **SNOOZE/LIGHT** button once to enter snooze mode. The alarm will sound again after 5 minutes. When the snooze function is activated, the **Zz** symbol is displayed.

The snooze function can be repeated up to 7 times.

Press the **ALERT** button to deactivate the snooze function.

Press any button to stop the alarm.

### °C/°F

1: By default the temperature is displayed in °C. Change to °F by pressing the **▼** button once. Press the **▼** again to return to °C.

2: The indoor temperature ranges from: 0°C (32°F) to 50°C (122°F)



## EQUINOXE - WEATHER STATION

3: The outdoor temperature ranges from: -20°C (-4°F) à 70°C (158°F)

### Atmospheric Pressure

By default the atmospheric pressure is displayed in mb/hPa (millibars/hecto pascals). Change to lnHg (Mercury scale) by pressing the ▲ button once. Press the ▲ again to return to mb/hPa.

### Channel Test

To carry out a channel test, press and hold the **CHANNEL** button for 3 seconds and the receiver icon will start to flash. The weather station is now reconnecting to the outdoor sensor. The outdoor temperature will be displayed when the signal is received from the sensor. This process can take up to 3 minutes.

### BLUE BACK LIGHT

#### Battery Operation

The blue back light turns on automatically when any button is pressed.

Press the **SNOOZE/LIGHT** button once to turn on the blue back light. The blue back light turns off automatically after 5 seconds.

#### Mains Operation

The blue back light always turns on when the mains adaptor is used.

### POSITIONING OF THE RECEIVER

The receiver can either be hung on a wall (thanks to the indentation on the back of the unit) or it can stand on a flat surface thanks to its integrated stand.

### REMOTE SENSOR

- 1: The range of the remote sensor is up to 30m (100 feet).
- 2: The transmitter frequency is 433.92MHz
- 3: Obstacles, such as concrete walls (100cm/4 feet thick) or metal objects (50cm/2 feet thick) can severely impair the transmission from the sensor to the receiver.
- 4: Do not expose the remote sensor to direct sunlight.
- 5: Do not expose the remote sensor directly to rain.

### PROTECT THE ENVIRONMENT

Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

### GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). This guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

# EQUINOXE - WEERSTATION

## INITIALISATIE

**Ontvanger:** Plaats de batterijen) in het batterijenvak waarbij u let op de plaatsing van de plusen minpolen of gebruik de netadapter om de ontvanger van energie te voorzien.

**Externe sensor:** Gebruik een schroevendraaier om de schroeven uit het afdekplaatje van het batterijvak te verwijderen en plaats de batterijen.

Wanneer de batterijen goed zijn geplaatst, zal het LCD-scherm oplichten en de ontvanger piepen. De binnentemperatuur, luchtvochtigheid binnenshuis en de luchtdruk zullen bijna onmiddellijk worden weergegeven.

Het tekenje van de ontvanger begint te knipperen omdat het systeem op zoek is naar de buitensor, dit proces duurt maximaal 3 minuten. Wanneer er verbinding is gemaakt, wordt de buitentemperatuur weergegeven.

**Belangrijk:** De weersvoorspelling begint pas te werken 12 uur nadat de batterijen geplaatst zijn.

## ONTVANGER

### INSTELLEN VAN TIJD

- 1: Houd de **SET**-toets 3 seconden ingedrukt om naar de instelmodus te gaan. De optie voor het tijdformaat begint te knipperen. Gebruik de **▲**- en **▼**-toetsen om te kiezen tussen 12- of 24-uursweergave. Druk op **MODE** om te bevestigen.
- 2: Vervolgens knippert de tijdzone. Gebruik de **▲**- en **▼**-toetsen om de juiste tijdzone te selecteren. Druk op **MODE** om te bevestigen.
- 3: Vervolgens knippert het uur. Gebruik de **▲**- en **▼**-toetsen om het juiste uur te selecteren. Druk op **MODE** om te bevestigen.
- 4: Daarna knipperen de minuten. Gebruik de **▲**- en **▼**-toetsen om de juiste minuten te selecteren. Druk op **MODE** om te bevestigen.

Nu keert het scherm terug naar de normale modus en op het scherm verschijnen alle bevestigde instellingen.

**Belangrijk:** Als er 7 seconden geen toets wordt ingedrukt, schakelt het scherm over van de instelmodus naar de normale tijdmodus.

### TENDENSINDICATOR TEMPERATUUR

De luchtdruk heeft een tendensindicator. Er zijn 3 indicatoren:  
 → De luchtdruk is de laatste 30 minuten constant gebleven  
 ↗ De luchtdruk is de laatste 30 minuten gestegen  
 ↘ De luchtdruk is de laatste 30 minuten gedaald

### LUCHTVOCHTIGHEID BINNENSHUIS

De luchtvochtigheid binnenshuis toont bereiken van 20%-95%.

## SYMBOLEN WEERSVOORSPELLING

Het weerstation gebruikt de luchtdrukgegevens van de laatste 4 uur om het weer voor de komende 12 tot 24 uur te voorspellen. Op het scherm kunnen 6 weerpictogrammen verschijnen. De kleur van het lichtbuisje komt overeen met de weersymbolen.

Zonnig	Licht bewolkt	Bewolkt	Regenachtig	Onweer	Sneeuw
Rood licht	Paars licht	Blauw licht	Lichtgroen licht	Donkerblauw licht	Turkoois licht

**Belangrijk:** Pas 12 uur na het plaatsen van de batterijen verschijnt het juiste weersymbool. De weersvoorspelling wordt gegeven voor een straal van 12 tot 20 km.

## ALARM INSTELLEN

Druk kort op de **MODE**-toets. Het scherm verandert van de uurweergavemode in de alarmmodus.

### De alarmen instellen

Houd de **MODE**-toets in de alarmmodus 2 seconden ingedrukt tot het uur begint te knipperen.  
 Het uur begint te knipperen.  
 Gebruik de **▲**- en **▼**-toetsen om het gewenste uur te kiezen.  
 Druk op de **MODE**-toets om te bevestigen.  
 Daarna knipperen de minuten.  
 Gebruik de **▲**- en **▼**-toetsen om de gewenste minuten te kiezen.  
 Druk op de **MODE**-toets om alarm 1 te bevestigen.  
 Als u klaar bent, keert u terug naar de normale tijdmodus.

### De alarmen activeren/deactiveren

Druk kort op de **ALERT**-toets om het alarm te activeren.  
 Druk nogmaals kort op de **ALERT**-toets om het alarm te desactiveren.

### Belangrijk:

Als er 20 seconden niet op een toets gedrukt wordt, schakelt het scherm over van de instelmodus naar de normale modus.  
 Het alarm wordt langzaam sterker en weerklinkt gedurende 2 minuten als er geen toets ingedrukt wordt om het uit te schakelen.  
 In dit geval gaat het alarm na 24 uur weer automatisch af.  
 Als het alarm afgaat, drukt u op de eerder welke toets om het alarm uit te schakelen.

### Sluimerfunctie

Als het alarm afgaat, drukt u eenmaal op de **SNOOZE/LIGHT**-toets voor de sluimermodus. Het alarm gaat na 5 minuten weer af. Als de sluimerfunctie geactiveerd is, verschijnt het **Zz**-symbool op het scherm.

## EQUINOXE - WEERSTATION

De sluimerfunctie kan 7 keer herhaald worden.

Druk op de ALERT-toets om de sluimerfunctie te desactiveren.

Druk op eerder welke toets om het alarm uit te schakelen.

°C/°F

1: De temperatuur wordt standaard weergegeven in °C. Schakel om naar °F door de ▼-knop één keer in te drukken. Druk nogmaals op de ▼-knop om terug te keren naar °C.

2: Meetbereik binnentemperatuur: 0°C (32°F) tot 50°C (122°F)

3: Meetbereik buitentemperatuur: -20°C (-4°F) à 70°C (158°F)

### Luchtdruk

Standaard wordt de luchtdruk weergegeven in mb/hPa (millibar/hector pascal). Schakel om naar inHg (inches kwik) door eenmaal op de ▲-toets te drukken. Druk nogmaals op ▲ om terug te keren naar mb/hPa.

### Kanaaltest

1: Om het kanaal te testen, houd de CHANNEL-knop gedurende 3 seconden ingedrukt en het hersteltekentje zal gaan knipperen. Het weerstation maakt nu opnieuw verbinding met de buitensorse. Zodra het signaal door de sensor wordt opgevangen, zal de buitentemperatuur worden weergegeven. Dit proces duurt maximaal 3 minuten.

### BLAUWE ACHTERGRONDVERLICHTING

#### Werkt op batterijen

Druk eenmaal op de SNOOZE/LIGHT - toets om de blauwe achtergrondverlichting in te schakelen. De blauwe achtergrondverlichting gaat automatisch uit na 5 seconden.

#### Werkt op stroom

De blauwe achtergrondverlichting wordt ingeschakeld wanneer de netadapter wordt gebruikt.

### PLAATS VAN DE ONTVANGER

De ontvanger kan aan de muur gehangen worden (met behulp van de inkeping aan de achterkant van het toestel) of kan op een vlakke ondergrond rechtgezet worden met de geïntegreerde standaard.

### EXTERNE SENSOR

- 1: Het bereik van de externe sensor bedraagt maximaal 30 m.
- 2: De zendfrequentie is 433,92 MHz
- 3: Obstakels zoals betonnen muren (100 cm dik) of metalen voorwerpen (50 cm dik) kunnen het signaal van de sensor naar de ontvanger ernstig belemmeren.
- 4: Plaats de externe sensor niet in direct zonlicht.
- 5: De externe sensor mag niet blootgesteld worden aan regen.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycled. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

### GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u alleer eer contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

# EQUINOXE - WETTERSTATION

## INITIALISIERUNG

**Empfänger:** Legen Sie die Batterie(n) in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die Polungen oder sie können den Empfänger auch mit dem Netzadapter betreiben.

**Fernföhler:** Lösen Sie die Schrauben am Batteriefach mit einem Schraubendreher und legen Sie die Batterien ein.

Wenn die Batterien korrekt eingelegt wurden, leuchtet das Display auf und der Empfänger piept. InnenTemperatur, InnenLuftfeuchtigkeit und Luftdruck werden beinahe sofort angezeigt.

Das Empfängersymbol beginnt zu blinken, während es den AußenSensor sucht. Dieser Vorgang kann bis zu 3 Minuten dauern. Nachdem eine Verbindung hergestellt wurde, wird die AußenTemperatur angezeigt.

**Achtung:** Der Wetterbericht ist erst 12 Stunden nach dem Einlegen der Batterien betriebsbereit.

## ZEIT EINSTELLEN

**1: MODE-Taste** 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Einstellmodus aufzurufen. Danach blinkt die Zeitanzeige. Wählen Sie mit den Tasten **▲** und **▼** zwischen der 12- oder 24-Stunden-Anzeige. Zum Bestätigen **MODE** drücken.

**2:** Danach blinkt die Zeitzone. Wählen Sie die korrekte Zeitzone mit den Tasten **▲** und **▼**. Zum Bestätigen **MODE** drücken.

**3:** Nun blinkt die Stunde. Mit den Tasten **▲** und **▼** die richtige Stunde einstellen. Zum Bestätigen **MODE** drücken.

**4:** Danach blinken die Minuten. Stellen Sie nun mit den Tasten **▲** und **▼** die Minuten ein. Zum Bestätigen **MODE** drücken.

Nun kehrt das Display in den Normalzustand zurück und zeigt die bestätigten Einstellungen an.

**Achtung:** Wird 7 Sekunden lang keine Taste gedrückt, so kehrt das Display vom Einstellmodus zur normalen Zeitanzeige zurück.

## DRUCK-TRENDANZEIGE

Es gibt eine Trendanzeige für den Luftdruck. Es gibt 3 Anzeigen:

- Der Luftdruck ist in den letzten 30 Minuten konstant geblieben.
- ↗ Der Luftdruck ist in den letzten 30 Minuten gestiegen.
- ↘ Der Luftdruck ist in den letzten 30 Minuten gesunken.

## LUFTFEUCHTIGKEIT INNEN

Der Anzeigebereich für die Luftfeuchtigkeit innen beträgt 20 % bis 95 %.

## WETTERVORHERSAGE-SYMBOLE

Die Wetterstation sagt das Wetter für die nächsten 12 - 24 Stunden anhand des in den vergangenen 4 Stunden gemessenen Luftdrucks vorher. Es können 6 Wettersymbole angezeigt werden. Die Farbe des Hohllichtleiters entspricht dem jeweiligen Wettersymbol.

Sonnig	Leicht bewölkt	Bewölkt	Regnerisch	Gewitter	Schnee
Rot beleuchtet	Violett beleuchtet	Blau beleuchtet	Hellgrün beleuchtet	Dunkelgrün beleuchtet	Türkis beleuchtet

**Achtung:** Nach dem Einlegen der Batterien dauert es etwa 12 Stunden, bis das korrekte Wettersymbol angezeigt wird. Die Vorhersage kann für einen Radius von bis zu 12 - 20 km erstellt werden.

## Wecker einstellen

Kurz auf die **MODE-Taste** drücken. Die Anzeige schaltet von der Uhrfunktion zur Weckerfunktion.

## Zum Einstellen des Weckers:

In der Weckerfunktion die **MODE -Taste** 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Stundenanzeige zu blinken beginnt.

Mit den Tasten **▲** und **▼** die gewünschte Stunde einstellen.

Zur Bestätigung die **MODE -Taste** erneut drücken.

Danach blinken die Minuten.

Mit den Tasten **▲** und **▼** die gewünschten Minuten einstellen.

Die **MODE -Taste** drücken, um Weckzeit 1 zu bestätigen.

Wenn das Einstellen des Weckers beendet ist, kehrt das Display zur normalen Zeitanzeige zurück.

## Wecker aktivieren/deaktivieren

Zum Aktivieren der Weckfunktion die **ALERT-Taste** kurz drücken.

Zum Ausschalten der Weckfunktion die **ALERT-Taste** noch einmal kurz drücken.

## Achtung:

Wird 20 Sekunden lang keine Taste gedrückt, so schaltet das Display vom Einstellmodus zum Normalzustand.

Der Wecker (Crescendo) läutet 2 Minuten lang, wenn keine Taste gedrückt wird, um ihn abzuschalten. In diesem Fall wird er 24 Stunden später automatisch wieder ausgelöst.

Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie entweder jede beliebige Taste.

## Schlummertaste

Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie einmal auf **SNOOZE/LIGHT**, um die Schlummerpause zu genießen. Nach



## EQUINOXE - WETTERSTATION

5 Minuten läutet der Wecker dann erneut. Das Symbol **Zz** zeigt an, dass die Schlummerfunktion aktiviert ist.

Die Schlummerfunktion kann bis zu 7-mal hintereinander aktiviert werden.

**ALEERT**-Taste drücken, um die Schlummerfunktion abzuschalten. Eine beliebige Taste drücken, um den Wecker abzustellen.

### °C/F

1: Standardmäßig wird die Temperatur in °C angezeigt. Eine Anzeige in °F erhalten Sie durch einmaliges Drücken der ▼-Taste. Die ▲-Taste erneut drücken, um °C wieder anzuzeigen.

2: Raumtemperaturbereich: 0 °C (32 °F) bis 50 °C (122 °F)

3: Außentemperaturbereich: -20°C (-4°F) à 70°C (158°F)

### Luftdruck

Standardmäßig wird der Luftdruck in mb/hPa (Millibar/Hektopascal) angezeigt. Taste ▲ einmal drücken, um den Luftdruck auf der Quecksilberskala (inHg) anzuzeigen. ▲ nochmals drücken, um zur Anzeige in mb/hPa zurückzukehren.

### Kanalprüfung

1: Zur Durchführung einer Kanalprüfung die **CHANNEL**-Taste 3 Sekunden lang drücken. Das Wiederherstellungssymbol beginnt zu blinken. Die Wetterstation stellt nun erneut die Verbindung zum Außenfühler her. Nach Empfang des Fühlersignals wird die AußenTemperatur angezeigt. Dieser Vorgang kann bis zu 3 Minuten in Anspruch nehmen.

### BLAUE HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

#### Batteriebetrieb

Taste **SNOOZE/LIGHT** einmal drücken, um die blaue Hintergrundbeleuchtung einzuschalten. Die blaue Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 5 Sekunden automatisch ab.

#### Netzbetrieb

Beim Gebrauch des Netzadapters wird stets die blaue Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet.

### POSITIONIEREN DES EMPFÄNGERS

Der Empfänger kann entweder an einer Wand aufgehängt werden (dank der Vertiefung auf der Rückseite des Geräts) oder er kann durch den eingebauten Ständer auf einer ebenen Oberfläche aufgestellt werden.

### FERNFÜHLER

- 1: Die Reichweite des Fernföhlers beträgt bis zu 30 m.
- 2: Die Sendefrequenz lautet 433,92 MHz.
- 3: Hindernisse wie dicke Mauern (100 cm dick) oder Metallgegenstände (50 cm dick) können die Übertragung vom Sensor zum Empfänger erheblich beeinträchtigen.
- 4: Den Fernföhler niemals direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.

5: Den Fernföhler vor direktem Regen schützen.

### UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container.

Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.



Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.



### GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie bitte das Gerät gekauft haben.

# EQUINOXE - STAZIONE METEOROLOGICA

## INIZIALIZZAZIONE

**Ricevitore:** Inserire la batteria (o le batterie) nel vano batterie rispettando le polarità o utilizzare l'adattatore elettrico per alimentare il ricevitore.

**Sensore remoto:** Utilizzare un cacciavite per rimuovere le viti sul compartimento delle batterie e inserire le batterie.

Se le batterie sono state inserite correttamente, lo schermo LCD si illuminerà e il ricevitore emetterà due segnali acustici. La temperatura interna, l'umidità interna e la pressione atmosferica verranno visualizzate quasi immediatamente.

L'icona del ricevitore inizierà a lampeggiare durante la ricerca del sensore esterno; questo processo può richiedere fino a 3 minuti. Quando viene stabilita la connessione verrà visualizzata la temperatura esterna.

**Importante:** la funzione previsioni del tempo è disponibile solo 12 ore dopo che sono state inserite le batterie.

## RICEVITORE

### IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Mantenere premuto il tasto **MODE** per 3 secondi per entrare nella modalità impostazioni. L'opzione visualizzazione orologio lampeggia.

- 1: Usare i tasti **▲** e **▼** per scegliere tra 12 e 24 ore. Premere **MODE** per confermare.
- 2: Poi inizia a lampeggiare il fuso orario. Usare i tasti **▲** e **▼** per selezionare il fuso orario corretto. Premere **MODE** per confermare.
- 3: A questo punto lampeggiano le ore. Usare i tasti **▲** e **▼** per selezionare l'ora corretta. Premere **MODE** per confermare.
- 4: Lampeggiano i minuti. Usare i tasti **▲** e **▼** per selezionare i minuti corretti. Premere **MODE** per confermare.

Lo schermo ritornerà alla modalità normale e visualizzerà tutte le impostazioni confermate.

**Importante:** se non viene premuto alcun tasto entro 7 secondi, lo schermo passa dalla modalità impostazioni alla modalità orologio normale.

### INDICATORE DI ANDAMENTO DELLA PRESSIONE

La pressione atmosferica ha un indicatore di andamento. Esistono 3 indicatori:

- la pressione atmosferica è rimasta costante negli ultimi 30 minuti
- ↗ la pressione atmosferica è aumentata negli ultimi 30 minuti
- ↘ la pressione atmosferica è diminuita negli ultimi 30 minuti

## UMIDITÀ INTERNA

La visualizzazione dell'umidità interna indica dati compresi tra 20 % e 95 %.

## ICONE PREVISIONI DEL TEMPO

La stazione meteo utilizza i dati relativi alla pressione atmosferica delle ultime 4 ore per formulare una previsione meteo per le successive 12-24 ore. Esistono 6 icone che possono essere visualizzate. Il colore del tubo ottico corrisponde a ogni icona meteo.

soleggiato	parzialmente nuvoloso	nuvoloso	piovoso	temporale	Neve
Luce rossa	Luce viola	Luce blu	Luce verde chiaro	Luce verde scuro	Luce azzurra

**Importante:** È necessario attendere 12 ore dopo aver inserito le batterie prima che l'apparecchio visualizzi l'icona meteo corretta. La previsione ha validità per una zona di 12-20 km (7-13 miglia).

## IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME

Premere brevemente il pulsante **MODE**. Il display passa dal modo orologio al modo allarme.

Per impostare gli allarmi

Nel modo allarme tenere premuto il pulsante **MODE** per 2 secondi fino a quando l'ora inizia a lampeggiare.

Usare i tasti **▲** e **▼** per selezionare l'ora desiderata.

Premere il tasto **MODE** per confermare.

Dopodiché lampeggiano i minuti.

Usare i tasti **▲** e **▼** per selezionare i minuti desiderati.

Premere il tasto **MODE** per confermare l'allarme 1.

Dopo aver completato l'impostazione, l'apparecchio ritorna alla modalità normale orologio.

### Per attivare/disattivare gli allarmi

Per attivare l'allarme - premere brevemente il pulsante **ALERT**.

Per disattivare l'allarme - premere di nuovo brevemente il pulsante **ALERT**.

### Importante:

Se non viene premuto alcun tasto entro 20 secondi, lo schermo passa dalla modalità impostazioni alla modalità normale.

L'allarme (in crescendo) suonerà per 2 minuti se non viene premuto alcun tasto per disattivarlo. In questo caso l'allarme verrà ripetuto automaticamente dopo 24 ore.

Quando l'allarme sta suonando, premere i tasti qualsiasi pulsante per spegnere l'allarme.

La funzione snooze (rimandare allarme) può essere ripetuta fino a 7 volte. Premere il pulsante **ALERT** per disattivare la funzione snooze (rimandare allarme).

# EQUINOXE - STAZIONE METEOROLOGICA

Per interrompere la sveglia premere un pulsante qualsiasi.

## Sospensione dell'allarme

Per entrare in modalità sospensione dell'allarme, premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** quando sta suonando l'allarme. L'allarme suonerà nuovamente dopo 5 minuti. Quando è attiva la sospensione dell'allarme, viene visualizzato il simbolo **Zz**.

La funzione snooze (rimandare allarme) può essere ripetuta fino a 7 volte.

Premere il pulsante **ALERT** per disattivare la funzione snooze (rimandare allarme).

Per interrompere la sveglia premere un pulsante qualsiasi.

**°C/F**

**1:** Per impostazione predefinita la temperatura viene visualizzata in °C. È possibile passare a °F premendo una volta il tasto **▼**. Per ritornare a °C, premere di nuovo il tasto **▼**.

**2:** I valori della temperatura interna sono compresi tra: 0°C (32°F) e 50°C (122°F)

**3:** I valori della temperatura esterna sono compresi tra: -20°C (-4°F) à 70°C (158°F)

## Pressione atmosferica

Per impostazione predefinita, la pressione atmosferica viene visualizzata in mb/hPa (millibar/ettopascal). Premendo una volta il tasto **▲** si cambia l'unità di misura a lnHg (scala di mercurio). Premere nuovamente il tasto **▲** per tornare all'unità di misura mb/hPa.

## Test del canale

**1:** Per condurre un test del canale, mantenere premuto il tasto **CHANNEL** per 3 secondi finché l'icona di ripristino inizierà a lampeggiare. La stazione meteorologica sta ristabilendo la connessione con il sensore esterno. La temperatura esterna verrà visualizzata al momento della ricezione del segnale inviato dal sensore. Questo processo può richiedere fino a 3 minuti.

## RETROILLUMINAZIONE BLU

### Funzionamento a batteria

Premere una volta il tasto **SNOOZE/LIGHT** per accendere la retroilluminazione blu. La retroilluminazione blu si spegne automaticamente dopo 5 secondi.

### Funzionamento con alimentazione elettrica

La retroilluminazione blu si accende sempre quando si usa l'adattatore di rete.

## POSIZIONAMENTO DEL RICEVITORE

Si può appendere il ricevitore a una parete (grazie alla rientranza nella parte posteriore dell'unità) oppure lo si può appoggiare a una superficie piana, grazie al sostegno integrato.

## SENSORE REMOTO

**1:** Il raggio d'azione del sensore remoto arriva fino a 30 metri.

**2:** La frequenza del trasmettitore è di 433,92 MHz

**3:** La presenza di ostacoli, come, ad esempio, pareti spesse (100 cm) oppure oggetti di metallo (50 cm di spessore) può influire in modo significativo sulla trasmissione dal sensore al ricevitore.

**4:** Non esporre il sensore remoto alla luce solare diretta.

**5:** Non esporre direttamente il sensore remoto alla pioggia

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio.

Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.



Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzi elettronici.

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare le prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

# EQUINOXE - ESTACIÓN METEOROLÓGICA

## INICIALIZACIÓN

**Receptor:** Inserte la(s) pila(s) en el compartimiento para pilas, respetando las polaridades, o bien, utilice el adaptador de red para activar el receptor.

**Sensor remoto:** utilice un destornillador para retirar los tornillos del compartimento de las pilas e introduzca las pilas.

Cuando haya introducido correctamente las pilas, la pantalla LCD se iluminará y el receptor emitirá un sonido. Casi inmediatamente se mostrarán la temperatura interior, humedad interior y la presión atmosférica.

El icono del receptor empezará a parpadear mientras busque el sensor exterior. Este proceso puede durar hasta 3 minutos. La temperatura exterior aparecerá cuando se haya establecido conexión.

**Importante:** la previsión meteorológica podrá efectuarse únicamente 12 horas después de que se hayan insertado las pilas.

## RECEPTOR

### CONFIGURACIÓN DE HORA

- 1: Mantenga pulsado el botón **MODE** durante 3 segundos para acceder al modo de Configuración. La opción de presentación de la hora parpadeará. Utilice los botones **▲** y **▼** para seleccionar entre 12 h y 24 h. Pulse el botón **MODE** para validar.
- 2: A continuación, comenzará a parpadear la zona horaria. Utilice los botones **▲** y **▼** para configurar la zona horaria correcta. Pulse el botón **MODE** para validar.
- 3: A continuación, comenzará a parpadear la hora. Utilice los botones **▲** y **▼** para configurar la hora correcta. Pulse el botón **MODE** para validar.
- 4: A continuación, comenzará a parpadear la cifra de los minutos. Utilice los botones **▲** y **▼** para configurar el valor correcto de los minutos. Pulse el botón **MODE** para validar.

La pantalla volverá ahora al modo normal y mostrará todos los parámetros validados.

**Importante:** si no se pulsa ningún botón después de 7 segundos, la pantalla cambiará del modo Configuración al modo de reloj Normal.

## INDICADOR DE TENDENCIA DE PRESIÓN

La presión atmosférica dispone de un indicador de tendencia. Existen 3 indicadores:

- La presión atmosférica ha permanecido constante durante los últimos 30 minutos.
- ↗ La presión atmosférica ha aumentado durante los últimos 30 minutos.
- ↘ La presión atmosférica ha descendido durante los últimos 30 minutos.

## HUMEDAD INTERIOR

El intervalo de humedad interior oscila entre 20-95 %.

## ICONOS DE PREVISIÓN METEOROLÓGICA

La estación meteorológica utiliza los datos de la presión atmosférica de las últimas 4 horas para pronosticar el tiempo durante las próximas 12-24 horas. Pueden presentarse 6 iconos del tiempo distintos. El color del tubo luminoso se corresponde con cada ícono de previsión meteorológica.

Soleado	Ligeramente nublado	Nublado	Lluvioso	Tempestad	Nieve
Luz roja	Luz morada	Luz azul	Luz verde claro	Luz verde oscuro	Luz turquesa

**Importante:** espere que transcurran 12 horas tras la inserción de las pilas para que aparezca el ícono de previsión meteorológica correcto. Puede realizarse una previsión para un radio de hasta 12-20 km.

## CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA

Pulse una vez el botón **MODE** brevemente. La pantalla cambiará del modo de reloj al modo de alarma.

### Para configurar las alarmas

En el modo de alarma, mantenga pulsado el botón **MODE** durante dos segundos hasta que la hora empiece a parpadear. Utilice los botones **▲** y **▼** para seleccionar la hora que deseé. Pulse el botón **ALARM** para validar la configuración.

A continuación, comenzarán a parpadear los minutos.

Utilice los botones **▲** y **▼** para configurar la cifra de los minutos. Pulse el botón **MODE** para validar la configuración de la Alarma 1.

Después de hacerlo, volverá al modo de reloj normal.

### Para activar / desactivar las alarmas

Para activar la alarma, pulse brevemente el botón **ALERT**.

Para desactivar la alarma, pulse brevemente el botón **ALERT** una vez más.

### Importante:

Si no se pulsa ningún botón después de 20 segundos, la pantalla cambiará del modo de Configuración al modo Normal.

La alarma (en aumento) sonará durante 2 minutos si no se pulsa ningún botón para desactivarla. En ese caso, la alarma se repetirá automáticamente tras 24 horas.

Si la alarma está sonando, pulse cualquier botón el para detener la alarma.

# EQUINOXE - ESTACIÓN METEOROLÓGICA

## Función de Snooze

Si la alarma está sonando, pulse el botón **SNOOZE/LIGHT** una vez para acceder al modo de snooze. La alarma sonará de nuevo después de 5 minutos. Una vez activada la función de snooze, se mostrará el símbolo **Zz**.

La función de snooze puede repetirse hasta 7 veces.

Pulse el botón **ALERT** para desactivar la función de snooze.

Pulse cualquier botón para detener la alarma.

**°C/°F**

- 1: Por defecto, la temperatura se muestra en °C. Puede cambiar a °F pulsando una vez el botón **▼**. Pulse de nuevo **▼** para regresar a °C.
- 2: El intervalo de temperatura interior oscila entre 0 °C (32 °F) y 50 °C (122 °F).
- 3: El intervalo de temperatura exterior oscila entre -20°C (-4°F) à 70°C (158°F).

## Presión atmosférica

La presión atmosférica se muestra de forma predeterminada en mb / hPa (milibares / hectopascles). Puede cambiar a InHg (escala de mercurio) pulsando una vez el botón **▲**. Vuelva a pulsar el botón **▲** para volver a mostrar los datos en mb / hPa.

## Prueba de canal

- 1: Para llevar a cabo una prueba de canal, mantenga pulsado el botón **CHANNEL** durante 3 segundos y el icono de recuperación comenzará a parpadear. La estación meteorológica se está reconectando con el sensor exterior. La temperatura exterior aparecerá cuando se reciba la señal del sensor. Este proceso puede llevar hasta 3 minutos.

## RETROILUMINACIÓN AZUL

### Funcionamiento con pilas

Pulse el botón **SNOOZE/LIGHT** una vez para activar la retroiluminación azul. La retroiluminación azul se desactivará automáticamente después de 5 segundos.

### Funcionamiento con corriente

La retroiluminación azul se enciende cada vez que se utiliza el adaptador de red.

## COLOCACIÓN DEL RECEPTOR

El receptor puede colgarse en una pared (por medio del hueco situado en la parte posterior del equipo) o sobre una superficie plana gracias a su soporte integrado.

## SENSOR REMOTO

- 1: El alcance del sensor remoto es de hasta 30 m.
- 2: La frecuencia del transmisor es de 433,92 MHz.
- 3: Los obstáculos, como las paredes de cemento (de 100 cm de

grueso) y los objetos metálicos (de 50 cm de grueso), pueden afectar gravemente a la transmisión del sensor al receptor.

**4:** No exponga el sensor remoto a la luz del sol directa.

**5:** No exponga el sensor remoto directamente a la lluvia.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas.

No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

## GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el periodo de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

# EQUINOXE - ESTAÇÃO METEOROLÓGICA

## INICIALIZAÇÃO

**Receptor:** Introduzir a (s) pilha (s) no respectivo compartimento, respeitando as polaridades ou utilize o adaptador de corrente para alimentar o receptor.

**Sensor remoto:** Utilize uma chave de fendas para remover os parafusos do compartimento das pilhas e coloque as pilhas. Quando as pilhas estiverem correctamente colocadas, o visor LCD ilumina-se e o receptor apita duas vezes. A temperatura no interior, a humidade no interior e a pressão atmosférica serão apresentados quase de imediato.

O ícone do receptor começa a piscar enquanto procura o sinal do sensor no exterior. Este processo pode demorar até 3 minutos. Quando a ligação é estabelecida, a temperatura do exterior é apresentada.

**Importante:** A previsão meteorológica apenas fica activa 12 horas depois das pilhas terem sido colocadas.

## RECEPTOR

### CONFIGURAÇÃO DA HORA

Prima e mantenha premido o botão **MODE**, durante 3 segundos, para entrar no Modo de Configuração.

- 1: A opção de apresentação das horas aparece intermitente. Utilize os botões **▲** e **▼** para seleccionar entre a apresentação em modo de 12h ou 24h. Prima **MODE** para validar.
- 2: De seguida, o fuso horário aparece intermitente. Utilize os botões **▲** e **▼** para seleccionar o fuso horário correcto. Prima **MODE** para validar.
- 3: De seguida, a hora aparece intermitente. Utilize os botões **▲** e **▼** para seleccionar a hora correcta. Prima **MODE** para validar.
- 4: De seguida, os minutos aparecem intermitentes. Utilize os botões **▲** e **▼** para seleccionar os minutos correctos. Prima **MODE** para validar.

O visor regressa ao modo normal de apresentação, apresentando todas as suas configurações validadas.

**Importante:** Caso não seja premido nenhum botão, passados 7 segundos o visor sai do modo de configuração e regressa ao modo normal de apresentação das horas.

## INDICADOR DA TENDÊNCIA DA PRESSÃO

A pressão atmosférica tem um indicador de tendência. Existem 3 indicadores:

- A pressão atmosférica permaneceu constante nos últimos 30 minutos
- ↗ A pressão atmosférica aumentou nos últimos 30 minutos
- ↘ A pressão atmosférica reduziu-se nos últimos 30 minutos

## HUMIDADE INTERIOR

A humidade interior é apresentada no intervalo de 20%-95%.

## ÍCONES DE PREVISÃO METEOROLÓGICA

A estação meteorológica utiliza os dados de pressão atmosférica das últimas 4 horas para realizar previsões do estado do tempo para as 12-24 horas seguintes. Existem 6 ícones de apresentação da previsão do estado do tempo. A cor do tubo luminoso corresponde a cada um dos ícones de estado do tempo.

Sol	Ligeiramente nublado	Nublado	Chuva	Trovoadas	Neve
Luz vermelha	Luz violeta	Luz azul	Luz verde clara	Luz verde escura	Luz turquesa

**Importante:** Aguarde 12 horas após a colocação das pilhas para que o ícone correcto de previsão do estado do tempo seja apresentado. A previsão meteorológica é dada para um raio de até 12-20 km.

## CONFIGURAÇÃO DO ALARME

Prima o botão **MODE** uma vez. O visor muda do modo de relógio para o modo de despertador.

### Para configurar os alarmes

No modo de despertador, prima e mantenha premido o botão **MODE** durante 2 segundos, até que a hora fique intermitente. Utilize os botões **▲** e **▼** para seleccionar a hora pretendida. Prima o botão **MODE** para validar.

De seguida, os minutos aparecem intermitentes.

Utilize os botões **▲** e **▼** para seleccionar os minutos pretendidos. Prima o botão **MODE** para validar o Alarme 1.

Terá agora a oportunidade de definir o Alarme 2. Siga os passos anteriores para fazê-lo.

Depois de ter terminado a tarefa, o dispositivo regressa ao modo normal de apresentação da hora.

### Para activar/desactivar os alarmes

Para activar o despertador – prima brevemente o botão **ALERT**. Para desactivar o despertador – prima brevemente o botão **ALERT** uma vez mais.

### Importante:

Caso não seja premido nenhum botão, passados 20 segundos o visor sai do modo de configuração e regressa ao modo normal de apresentação.

O alarme soará (em crescendo) durante 2 minutos, caso não seja premido nenhum botão para o desactivar. Nesse caso, o alarme

## EQUINOXE - ESTAÇÃO METEOROLÓGICA

será automaticamente repetido passadas 24 horas.

Quando o alarme está a tocar, prima os qualquer botão para fazê-lo parar.

### Função de descanso (Snooze)

Quando o alarme está a tocar, prima o botão **SNOOZE/LIGHT** uma vez para entrar em modo de descanso. O alarme tocará de novo passados 5 minutos. Quando a função de descanso é activada, é apresentado o símbolo **Zz**.

A função de descanso (snooze) pode ser repetida até 7 vezes.

Prima o botão **ALERT** para desactivar a função de descanso (snooze).

Prima qualquer botão para interromper o alarme.

**°C/F**

- 1: A temperatura é apresentada inicialmente em °C. Para visualizar a temperatura em °F, prima o botão **▼** uma vez. Prima de novo o botão **▼** para voltar ao modo de apresentação em °C.
- 2: A temperatura do interior é apresentada no intervalo: 0°C (32°F) a 50°C (122°F)
- 3: A temperatura do exterior é apresentada no intervalo: -20°C (-40°F) à 70°C (158°F)

### Pressão Atmosférica

De origem, a pressão atmosférica é apresentada em mb/hPa (milibares/hectar pascales). Alterne para a unidade InHg (escala de mercúrio) premindo o botão **▲** uma vez. Prima novamente o botão **▲** para retomar a apresentação em mb/hPa.

### Teste do canal

- 1: Para executar um teste do canal, mantenha premido o botão **CHANNEL** durante 3 segundos. O ícone de recuperação fica intermitente. A estação meteorológica restabelece uma ligação ao sensor do exterior. A temperatura do exterior será apresentada quando o sensor receber o sinal. Este processo pode demorar até 3 minutos.

### Luz de fundo azul

#### Operação com Pilhas

Prima o botão **SNOOZE/LIGHT** uma vez para ligar a luz de fundo azul. A luz de fundo azul desliga-se automaticamente passados 5 segundos.

#### Operação com Ligação à Rede Eléctrica

A luz de fundo azul liga-se sempre quando o adaptador de corrente é utilizado.

### Posicionamento do receptor

O receptor pode ser montado na parede (graças à indentação na parte de trás da unidade) ou pode ser colocado sobre uma superfície plana, utilizando-se o suporte integrado.

### SENSOR REMOTO

- 1: O alcance do sensor remoto é até 30 m (100 pés).
- 2: A frequência do transmissor é 433,92 MHz.
- 3: Obstáculos, tais como paredes de betão (100 cm de espessura) ou objectos metálicos (50cm de espessura), podem afectar bastante a transmissão do sensor para o receptor.
- 4: Não exponha o sensor remoto à luz solar directa.
- 5: Não exponha o sensor remoto directamente à chuva.

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas.

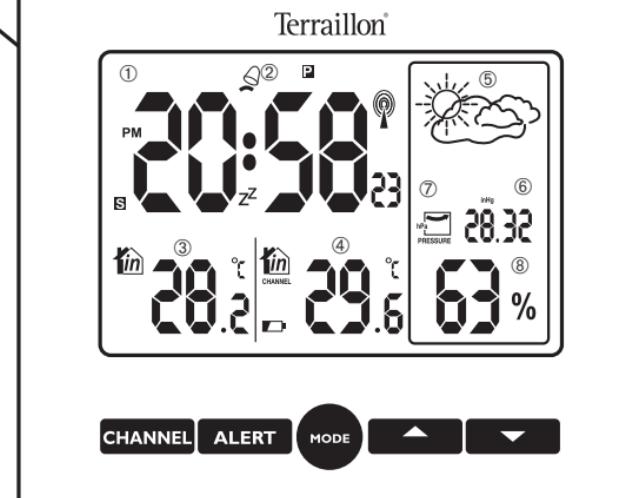
Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

### GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligéncia. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.



①  
Heure  
Time  
Tijd  
Zeit  
Ora  
Hora  
Hora

②  
Icônes d'alarme et de rappel  
d'alarme  
Alarm and snooze icons  
Pictogrammen alarm- en  
sluimerfunctie  
Wecker- und  
Schlummersymbol  
Icone sveglia e sospensione  
dell'allarme  
Icono de alarma y de snooze  
Ícones de alarma e descanso  
(snooze)

③  
Température intérieure  
Indoor temperature  
Binnentemperatur  
Raumtemperatur  
Temperatura interna  
Temperatura interior  
Temperatura no interior

④  
Température extérieure  
Outdoor temperature  
Buitentemperatuur  
Außentemperatur  
Temperatura esterna  
Temperatura exterior  
Temperatura no exterior

⑤  
Prévisions météo  
Weather forecast  
Weersvoorspelling  
Wettervorhersage  
Previsioni meteorologiche  
Previsión meteorológica  
Previsão meteorológica

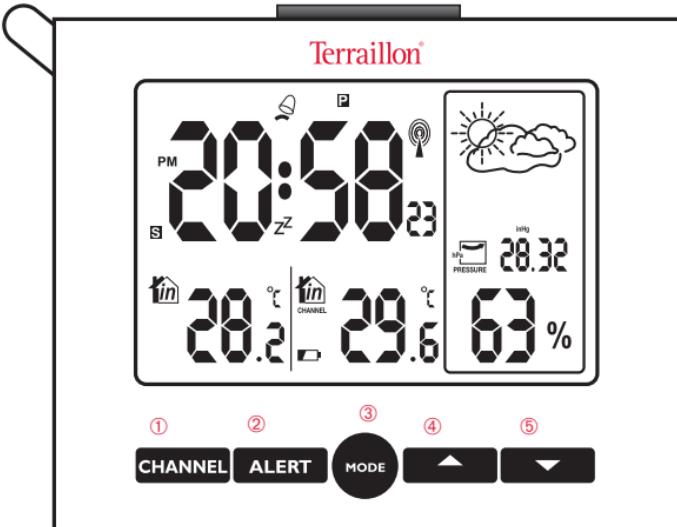
⑥  
Pression atmosphérique  
Atmospheric pressure  
Luchtdruk  
Luftdruck  
Pressione atmosferica  
Presión atmosférica  
Pressão atmosférica

⑦  
Indicateur de tendance de la  
pression  
Pressure trend indicator

Tendensindicator luchtdruk  
Druck-Trendanzeige  
Indicatore di andamento della  
pressione  
Indicador de tendencia de  
presión  
Indicador da tendência da  
pressão

⑧  
Humidité ambiante  
Indoor humidity  
Luchtvochtigheid binnenshuis  
Luftfeuchtigkeit innen  
Umidità interna  
Humedad interior  
Humidade no interior

⑨  
Lumière  
Light pipe  
Lichtbuis  
Hohllichtleiter  
Tubo ottico  
Tubo luminoso  
Ligaçao por fibra óptica



①  
Touche CHANNEL - test de canal  
CHANNEL button - Channel test  
CHANNEL-knop - Kanalementest  
CHANNEL-Taste - Kanalprüfung  
Tasto CHANNEL: test del canale  
Botón CHANNEL: prueba de canal  
Botão CHANNEL - teste do canal

②  
Touche ALERT  
ALERT button  
ALERT knop  
ALERT Taste  
Tasto ALERT  
Botón ALERT  
Botão ALERT

③  
Touche MODE  
MODE button  
MODE -knop  
MODE -Taste  
Tasto MODE  
Botón MODE  
Botão MODE

④  
Touche ▲ - Basculement entre mb/hPa et inHg  
▲ button - Switch between mb/hPa and inHg  
▲ -knop - Omschakelen tussen mb/hPa en inHg  
▲ -Taste - mb/hPa oder inHg anzeigen  
Tasto ▲: Passaggio da mb/hPa a inHg e viceversa  
Botón ▲: Cambio entre inHg y mb/hPa  
Botão ▲ - Alterna entre mb/hPa e inHg

⑤  
Touche ▼ - Passage des °C au °F et inversement  
▼ button - Switch between °C and °F  
▼ -knop - Omschakeling °C en °F  
▼ -Taste - Wechsel zwischen °C und °F  
Tasto ▼: passaggio da °C a °F  
Botón ▼: cambio entre °C y °F  
Botão ▼ - Alterna entre °C e °F

⑥  
Touche SNOOZE/LIGHT  
SNOOZE/LIGHT button  
SNOOZE/LIGHT knop  
SNOOZE/LIGHT Taste  
Tasto SNOOZE/LIGHT  
Botón SNOOZE/LIGHT  
Botão SNOOZE/LIGHT

**Terraillon France & Headquarters**  
B.P. 73 - 78 403 Chatou Cedex - France  
Service consommateurs : 0 826 88 1789  
[serviceconsommateurs@terraillon.fr](mailto:serviceconsommateurs@terraillon.fr)

**Service Après Vente :**  
Terraillon chez MGF logistique  
ZI d'Epluches - Rue des Préaux  
95310 St Ouen-l'Aumône

**Hanson (UK) Ltd**  
2 The Waterhouse  
Waterhouse Street  
Hemel Hempstead  
Herts HP1 1ES - UK  
Tel: + 44 (0) 1442 270444  
[Sales@hansonuk.com](mailto:Sales@hansonuk.com)

**Terraillon Deutschland GmbH**  
Gehlengraben 2  
D-22415 Hamburg  
Tel: + 49 (0) 40 53 300 600  
[info@terraillon.de](mailto:info@terraillon.de)

**Terraillon SpA**  
Viale Sarca 45  
Milano - Italy  
Tel: + 39 (0) 2 66114199

**Terraillon Asia Pacific Ltd**  
4/F, Eastern Centre  
1065 King's Road  
Quarry Bay - Hong Kong  
Tel: + 852 (0) 2960 7288

**Terraillon Corp**  
3737 Glenwood Ave, Ste 100  
Raleigh, NC, USA 27612  
Tel: 1-919-573-6039  
[customerserviceusa@terraillon.com](mailto:customerserviceusa@terraillon.com)

# Terraillon®

[www.terraillon.com](http://www.terraillon.com)